



UNIVERSITI PUTRA MALAYSIA

***SIFAT DAN PERANAN RAJA DAN PEMBESAR DALAM
NASKHAH HUKUM KANUN PAHANG***

ROHAYU BINTI MAT RANI

FBMK 2013 26



**SIFAT DAN PERANAN RAJA DAN PEMBESAR
DALAM NASKHAH *HUKUM KANUN PAHANG***

ROHAYU BINTI MAT RANI

**MASTER SASTERA
UNIVERSITI PUTRA MALAYSIA**

2013

ABSTRAK

Abstrak tesis yang dikemukakan kepada Senat Universiti Putra Malaysia sebagai memenuhi keperluan untuk ijazah Master Sastera

SIFAT DAN PERANAN RAJA DAN PEMBESAR DALAM NASKHAH *HUKUM KANUN PAHANG*

Oleh

ROHAYU BINTI MAT RANI

Februari 2013

Pengerusi : Arba'ie Sujud, PhD

Fakulti : Bahasa Moden dan Komunikasi

Kajian ini memberi tumpuan kepada sifat dan peranan raja dan pembesar dalam naskhah *Hukum Kanun Pahang*, berdasarkan pendekatan sosiologi. Kajian ini untuk membincangkan sifat dan peranan raja dalam kedua-dua versi *Hukum Kanun Pahang* iaitu versi Manuskrip Negeri Pahang dan versi Winstedt dan Kempe. Selain itu kajian juga turut memberi tumpuan untuk menghuraikan sifat dan peranan pembesar menerusi kedua-dua versi tersebut. *Hukum Kanun Pahang* dihasilkan semasa pemerintahan Sultan Abdul Ghafur Muhaiyiddin Syah (1592-1614). Naskhah ini penting kerana menyediakan maklumat yang bermakna bukan sahaja kepada bidang perundangan malahan juga kepada mereka yang mengkaji sejarah negeri Pahang. Justeru *Hukum Kanun Pahang* ini memperlihatkan dua entiti penting yang terlibat dalam penentuan kesejahteraan di negeri-negeri yang menggunakannya secara umum dan di negeri Pahang khususnya. Hasil kajian ini

menyimpulkan bahawa wujudnya pengaruh Islam yang dominan terhadap pembentukan hukum-hukum dalam naskhah *Hukum Kanun Pahang*. Walaupun pengaruh Islam dikatakan dominan dalam pembentukan peraturan tersebut, tetapi masih wujud percampuran pengaruh dalam teks *Hukum Kanun Pahang* ini. Antaranya pengaruh Hindu yang masih lagi melingkari peruntukkan yang terkandung dalam *Hukum Kanun Pahang*. Dan dalam beberapa peruntukkan hukum-hukum yang terkandung dalam teks ini lebih menekankan persoalan adat-resam masyarakat Melayu dengan mengenyampingkan nilai-nilai agama. Justeru, itulah kewujudan masyarakat yang tergambar dalam *Hukum Kanun Pahang* telah mempunyai kitab undang-undang yang teratur. Dengan ini membuktikan bahawa telah wujudnya satu sistem pemerintahan beraja yang telah berlangsung di negeri Pahang pada masa dahulu.

ABSTRACT

Abstract of thesis presented to the Senate of Universiti Putra Malaysia in fulfilment of the requirement for the degree of Master of Arts

THE CHARACTERISTIC AND ROLES OF THE KING AND THEIR MINISTERS IN THE MANUSCRIPTS *CANON LAW OF PAHANG*

By

ROHAYU MAT RANI

Februari 2013

Chairman :Arba'ie Sujud, PhD

Faculty :Modern Languages and Communication

This study focuses on describing the characteristics and the roles of kings and their ministers in the manuscript of *Canon Law of Pahang*. This study adopts sociological theory. This study focuses on examining the characteristics and the roles of kings in two versions of the *Canon Law of Pahang*, Pahang Manuscripts version and Winstedt and Kempe version. In addition, the current study also concentrates on describing the characteristics and the roles of their ministers. *Canon Law of Pahang* was written during the reign of the Sultan of Pahang Abdul Ghafur Muhaiyiddin Shah (1592-1614). This manuscript provides meaningful information not only for those involved in the arts of legislation but also for those who study the history of Pahang. Thus, *Canon Law of Pahang* shows two important entities that are involved in determination of well being of the states that are adapting laws in general, especially Pahang. The result of this study concluded that in the formulation of the *Canon Law of Pahang*, Islamic perspective have dominant

influence. However, there is also another influence; Hinduism. Among the provisions of the laws in the *Canon Law of Pahang*, most of them concentrate on Malay customs and cultures instead of religious perspective. From the descriptions of the society in the *Canon Law of Pahang*, it proves the existence of an organized and systematic set of laws during that time. At the same time, this also proves the existence of monarchy system in Pahang.



PENGHARGAAN

Dengan Nama Allah Yang Maha Pengasih Lagi Maha Penyayang

Alhamdulillah, segala pujian dan kesyukuran saya panjatkan ke hadrat Illahi kerana dengan taufik dan hidayah-Nya, saya telah dapat menyempurnakan tesis yang bertajuk “Sifat dan Peranan Raja dan Pembesar dalam naskhah *Hukum Kanun Pahang*.”

Pada kesempatan ini, saya ingin merakamkan ucapan terima kasih kepada Ahli Jawatankuasa Penyeliaan tesis iaitu Prof. Madya Dr. Arba'ie Sujud, Prof. Madya Dr. Adi Yasran Abdul Aziz dan Puan Hajah Halimah Hassan yang sentiasa memberikan sokongan dan komitmen yang jitu serta panduan yang sangat berguna untuk menghasilkan tesis ini. Ucapan terima kasih juga ditujukan kepada pensyarah-pensyarah Fakulti Bahasa Moden dan Komunikasi.

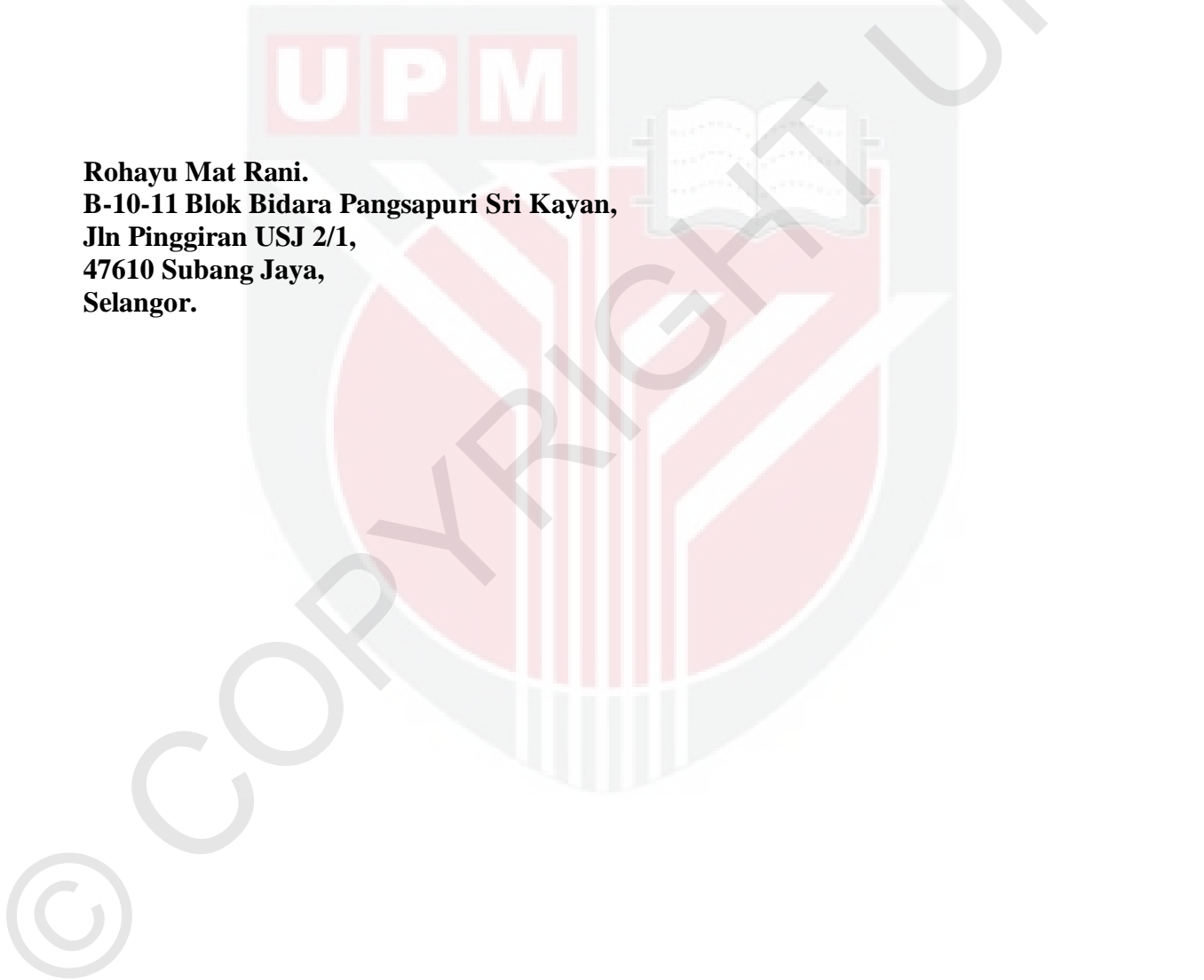
Saya juga ingin mengucapkan ribuan terima kasih kepada pegawai-pegawai dan pustakawan-pustakawan Pusat Manuskrip Melayu, Perpustakaan Negara Malaysia, Universiti Putra Malaysia, Universiti Malaya, Universiti Kebangsaan Malaysia, Dewan Bahasa dan Pustaka dan Lembaga Muzium Pahang yang telah banyak membantu saya mengumpul maklumat bagi memantapkan penyelidikan ini.

Akhir sekali, terima kasih kepada suami dan anak-anak tercinta, ibu bapa dan keluarga saya, rakan-rakan serta semua pihak yang terlibat secara langsung dan tidak langsung yang

sentiasa menyokong dan mendoakan kejayaan saya. Sesungguhnya, kalian adalah sumber inspirasi dan semangat juang saya untuk terus berusaha mencapai kejayaan dan kecemerlangan hidup di dunia dan akhirat. Semoga segala jasa baik kalian akan diberkati dan diterima sebagai amal yang soleh di sisi Allah Taala.

Sekian.

Rohayu Mat Rani.
B-10-11 Blok Bidara Pangsapuri Sri Kayan,
Jln Pinggiran USJ 2/1,
47610 Subang Jaya,
Selangor.



PENGESAHAN



PENGESAHAN

Tesis ini telah dikemukakan kepada Senat Universiti Putra Malaysia dan telah diterima sebagai memenuhi syarat keperluan untuk ijazah Master Sastera. Ahli Jawatankuasa Penyeliaan adalah seperti berikut:

Arba'ie Sujud, PhD

Profesor Madya

Fakulti Bahasa Moden dan Komunikasi

Universiti Putra Malaysia

(Pengerusi)

Adi Yasran Abdul Aziz, PhD

Profesor Madya

Fakulti Bahasa Moden dan Komunikasi

Universiti Putra Malaysia

(Ahli)

Halimah Hassan, MA

Pensyarah

Fakulti Bahasa Moden dan Komunikasi

Universiti Putra Malaysia

(Ahli)

Bujang Bin Kim Huat, PhD

Profesor dan Dekan

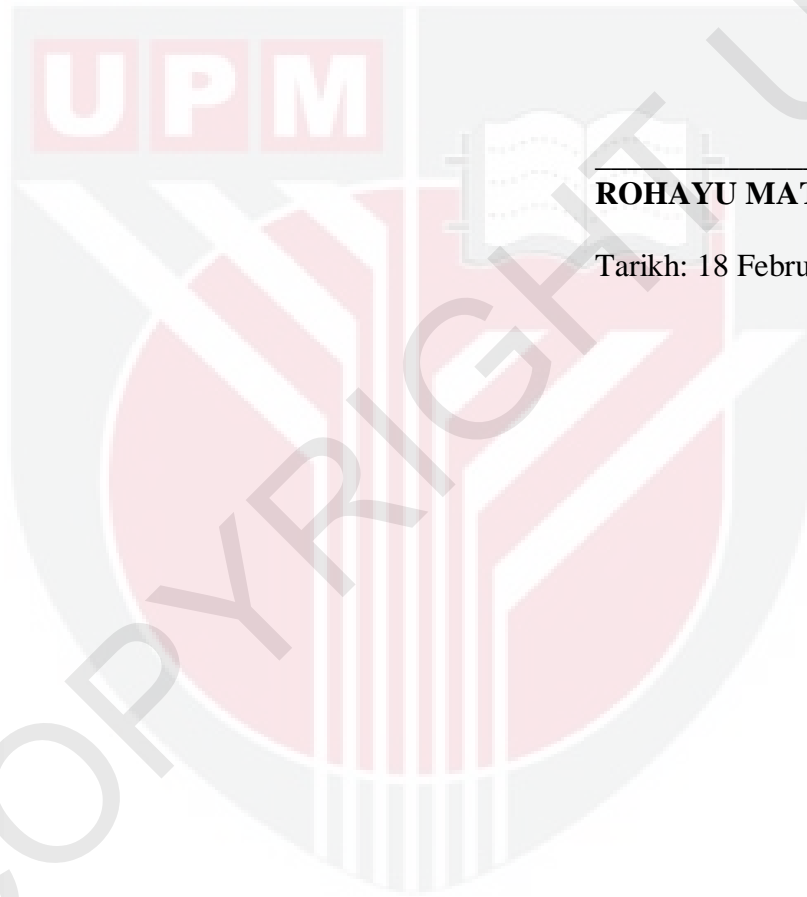
Sekolah Pengajian Siswazah

Universiti Putra Malaysia

Tarikh:

PERAKUAN

Saya mengakui bahawa tesis ini adalah hasil kerja saya yang asli melainkan petikan dan sedutan yang tiap-tiap satunya telah dijelaskan sumbernya. Saya juga memperakui bahawa tesis ini tidak pernah dimajukan serentak dengan ini, untuk ijazah lain sama ada di Universiti Putra Malaysia atau institusi lain.



ROHAYU MAT RANI

Tarikh: 18 Februari 2013

SENARAI KANDUNGAN

	Muka Surat
ABSTRAK	i
ABSTRACT	iii
PENGHARGAAN	v
PENGESAHAN	vii
PERAKUAN	ix
SENARAI JADUAL	xii
SENARAI RAJAH	xiii
SENARAI SINGKATAN	xiv
BAB	
I PENDAHULUAN	
Latar Belakang Kajian	1
Kedudukan Raja dan Pembesar	2
<i>Hukum Kanun Pahang</i>	10
Pernyataan Masalah	14
Objektif Kajian	16
Kepentingan Kajian	16
Batasan Kajian	18
Definisi Konsep dan Operasional	25
Sifat	25
Peranan	26
Raja	26
Pembesar	29
Undang-Undang Melayu Tradisional	33
II SOROTAN LITERATUR	
Pengenalan	36
Kajian tentang Raja dan Pembesar	36
Kajian tentang <i>Hukum Kanun Pahang</i>	44
III METODOLOGI KAJIAN	
Pengenalan	48
Kaedah Kepustakaan	48
Pendekatan Sosiologi Sastera	49
Kaedah Pencerminan Lukacs	54
Kerangka Konseptual	56
Kesimpulan	57

IV	SIFAT DAN PERANAN RAJA DALAM NASKHAH <i>HUKUM KANUN PAHANG</i>	
	Pengenalan	58
	Sifat Raja	58
	Adil	60
	Raja Mempunyai Daulat	66
	Raja Berfikiran Terbuka	71
	Peranan Raja	76
	Khalifah	76
	Raja Bertanggungjawab Melantik Pembesar	85
	Raja Sebagai Pelindung	90
V	SIFAT DAN PERANAN PEMBESAR DALAM NASKHAH <i>HUKUM KANUN PAHANG</i>	
	Pengenalan	93
	Mangkubumi dan Menteri	94
	Sifat	94
	Peranan	98
	Penghulu Bendahari	101
	Sifat	102
	Peranan	106
	Temenggung	110
	Sifat	111
	Peranan	114
	Shahbandar	119
	Sifat	120
	Peranan	124
	Hulubalang	129
	Sifat	129
	Peranan	132
	Kesimpulan	135
VI	KESIMPULAN	137
	BIBLIOGRAFI	141
	LAMPIRAN	